



Locking cylinder (Z4) Scandinavian Oval

Z540.990505
11.08.2023

DE	Kurzanleitung
EN	Quick guide
FR	Guide abrégé
NL	Korte handleiding
IT	Guida breve
DK	Korte vejledning
SE	Snabbguide



4. Installation

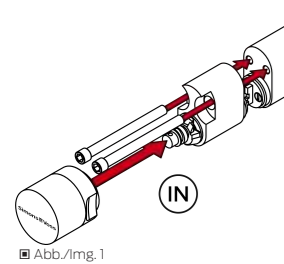


Abb./img.1

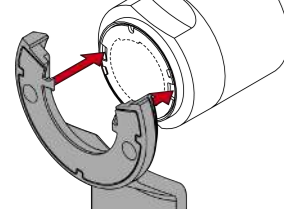


Abb./img.2

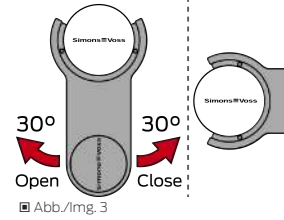


Abb./img.3

5.1. Battery replacement (active cylinder)

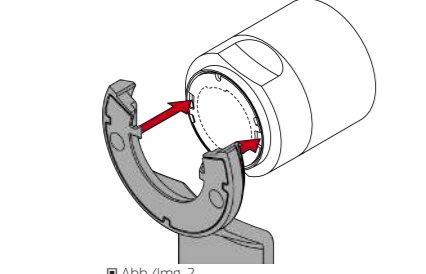


Abb./img.2

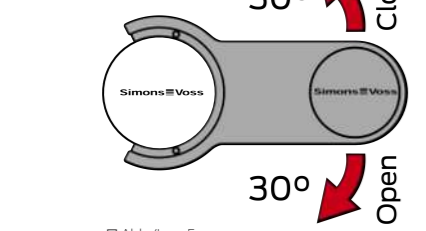


Abb./img.5

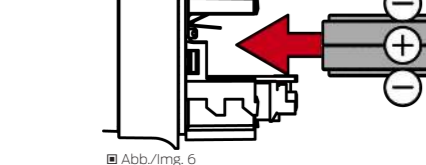


Abb./img.6

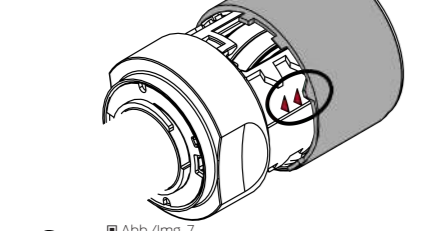


Abb./img.7

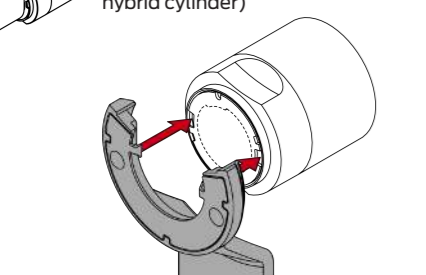


Abb./img.2

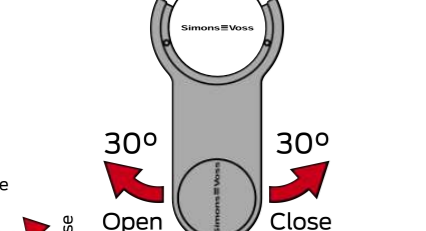


Abb./img.9

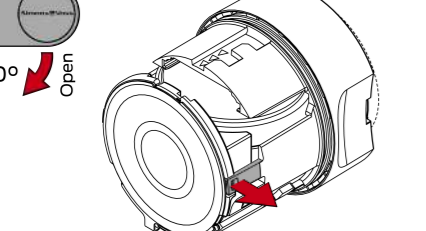


Abb./img.10

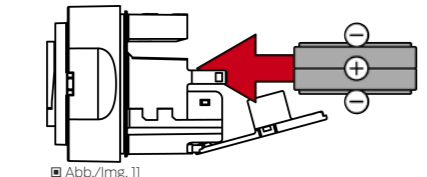


Abb./img.11

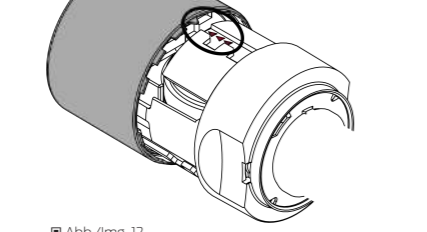


Abb./img.12



Abb./img.13

DE: DEUTSCH

1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Signalwörter (ANSI Z535.6)
Gefahr: Tod oder schwere Verletzung (wahrscheinlich).
Warnung: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich).
Vorsicht: Leichte Verletzung, Achtung: Sachschäden oder Fehlfunktionen, Hinweis: Geringe oder keine Schäden.

2. Produktspezifische Sicherheitshinweise

ACHTUNG
Beschädigung durch Feuchtigkeit im Außeneinsatz
Feuchtigkeit kann die Elektronik beschädigen.
1. Wenn Sie den Schließzylinder im Außeneinsatz oder bei erhöhter Luftfeuchtigkeit (Bade- oder Wäscheraum) verwenden wollen, dann verwenden Sie die WP- Ausführung.
2. Setzen Sie den Schließzylinder vorsichtig ein, um Beschädigungen der O-Ringe zu vermeiden.
Mechanische Beschädigung des Knauhs durch Verwendung als Türöffner
Manche Türen sind sehr massiv und schwer ausgeführt. Der Knaufl ist nicht geeignet, um damit derartige Türen zu öffnen.
1. Ziehen Sie nicht am Knaufl, um Türen zu öffnen.
2. Stellen Sie geeignete Türöffner zur Verfügung (geeignete Griffe), um einen Missbrauch des Knauhs zu vermeiden.
Mechanische Beschädigung des Knauhs durch Hindernisse
Wenn der Knaufl durch die Einbausituation gegen die Wand oder andere Gegenstände stoßen kann, kann er beschädigt werden.
1. Verwenden Sie in solchen Einbausituationen einen geeigneten Türstopper.
Gewaltwirkung auf Knaufl
Schlagen Sie bei der Montage nicht gegen die Knäufe.
HINWEIS
Unzulässiger Überstand
Das Gehäuse des Zylinders darf maximal 3 mm aus der Tür bzw. dem Beschlag herausragen.
1. Verwenden Sie ggfs. Zylinderer-setzer/-beschläge.
Der Batteriewechsel darf nur durch geschultes Fachpersonal und nur mit dem dafür vorgesehenen Batterieschlüssel (Z4-SCHLUESSEL) durchgeführt werden.
Beschädigung durch mechanische Einwirkung
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.
1. Vermeiden Sie das Anflansen der Elektronik.
2. Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf die Elektronik.

3. Allgemein

1. Der Zylinder wird einbaufertig geliefert.
2. Zur Montage/Demontage können sowohl der Montage- als auch der Montage-/Batterieschlüssel verwendet werden.
3. Passive/hybride Varianten (MP/MH) haben eine Kunststoffkappe.
4. Montage
✓ Zylinder programmiert.
1. Setzen Sie den Montageschlüssel von hinten an den Innenknaufl so an, dass er plan aufliegt.
2. Drehen Sie den Knaufl fest und drehen Sie den Montageschlüssel in die Raststache einrasten.
3. Halten Sie den Knaufl fest und drehen Sie den Montageschlüssel vorsichtig ca. 30° gegen den Uhrzeigersinn.

5.1. Batteriewechsel (Aktiv-Zylinder)

Beschreibung siehe Handbuch.
1. Verwenden Sie SimonsVoss-Produkte nicht für andere Zwecke.
Funktionsstörungen durch schlechten Kontakt oder unterschiedliche Entladung
Zu kleine/verunreinigte Kontaktfächen oder unterschiedliche entladene Batterien können zu Funktionsstörungen führen.
1. Verwenden Sie nur Batterien, die von SimonsVoss freigegeben sind.
2. Berühren Sie die Kontakte der neuen Batterien nicht mit den Händen.
3. Verwenden Sie saubere und fettfreie Handschuhe.
4. Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
Abweichende Zeiten bei G2-Schließungen
Die interne Zeiteinheit bei G2-Schließungen hat eine technische Toleranz von bis zu ± 15 Minuten pro Jahr.
Qualifikationen erforderlich
Die Installation und Inbetriebnahme darf Fachkenntnis voraus.
1. Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.
Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung. Lesen Sie alle Anweisungen zur Installation, zum Einbau und zur Inbetriebnahme und befolgen Sie diese. Geben Sie diese Anweisungen und jegliche Anweisungen zur Wartung an den Benutzer weiter.

5.2. Batteriewechsel (Passiv-/Hybrid-Zylinder)

Beschreibung siehe Handbuch.
1. Verwenden Sie nur Batterien, die von SimonsVoss freigegeben sind.
2. Berühren Sie die Kontakte der neuen Batterien nicht mit den Händen.
3. Verwenden Sie saubere und fettfreie Handschuhe.
4. Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
Abweichende Zeiten bei G2-Schließungen
Die interne Zeiteinheit bei G2-Schließungen hat eine technische Toleranz von bis zu ± 15 Minuten pro Jahr.
Qualifikationen erforderlich
Die Installation und Inbetriebnahme darf Fachkenntnis voraus.
1. Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.
Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung. Lesen Sie alle Anweisungen zur Installation, zum Einbau und zur Inbetriebnahme und befolgen Sie diese. Geben Sie diese Anweisungen und jegliche Anweisungen zur Wartung an den Benutzer weiter.

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch die Verpolung der Spannungsquelle beschädigt werden können.
1. Verpolen Sie die Spannungsquelle nicht (Batterien bzw. Netzteile).
Störung des Betriebs durch Funkstörung
Dieses Produkt kann unter Umständen durch elektromagnetische oder magnetische Störungen beeinflusst werden.
1. Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht unmittelbar neben Geräten, die elektromagnetische oder magnetische Störungen verursachen können (Schalt- netzteile).
Störung der Kommunikation durch metallische Oberflächen
Dieses Produkt kommt drahtlos. Metallische Oberflächen können die Reichweite des Produkts erheblich reduzieren.
1. Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht auf oder in der Nähe von metallischen Oberflächen.

HINWEIS

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.
1. Verwenden Sie SimonsVoss-Produkte nicht für andere Zwecke.
Funktionsstörungen durch schlechten Kontakt oder unterschiedliche Entladung
Zu kleine/verunreinigte Kontaktfächen oder unterschiedliche entladene Batterien können zu Funktionsstörungen führen.
1. Verwenden Sie nur Batterien, die von SimonsVoss freigegeben sind.
2. Berühren Sie die Kontakte der neuen Batterien nicht mit den Händen.
3. Verwenden Sie saubere und fettfreie Handschuhe.
4. Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
Abweichende Zeiten bei G2-Schließungen
Die interne Zeiteinheit bei G2-Schließungen hat eine technische Toleranz von bis zu ± 15 Minuten pro Jahr.
Qualifikationen erforderlich
Die Installation und Inbetriebnahme darf Fachkenntnis voraus.
1. Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.
Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung. Lesen Sie alle Anweisungen zur Installation, zum Einbau und zur Inbetriebnahme und befolgen Sie diese. Geben Sie diese Anweisungen und jegliche Anweisungen zur Wartung an den Benutzer weiter.

9. Help and other information

DE: DEUTSCH
1. Allgemeine Sicherheitshinweise
Signalwörter (ANSI Z535.6)
Gefahr: Tod oder schwere Verletzung (wahrscheinlich).
Warnung: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich).
Vorsicht: Leichte Verletzung, Achtung: Sachschäden oder Fehlfunktionen, Hinweis: Geringe oder keine Schäden.

2. Produktspezifische Sicherheitshinweise

ACHTUNG
Beschädigung durch Feuchtigkeit im Außeneinsatz
Feuchtigkeit kann die Elektronik beschädigen.
1. Wenn Sie den Schließzylinder im Außeneinsatz oder bei erhöhter Luftfeuchtigkeit (Bade- oder Wäscheraum) verwenden wollen, dann verwenden Sie die WP- Ausführung.
2. Setzen Sie den Schließzylinder vorsichtig ein, um Beschädigungen der O-Ringe zu vermeiden.
Mechanische Beschädigung des Knauhs durch Verwendung als Türöffner
Manche Türen sind sehr massiv und schwer ausgeführt. Der Knaufl ist nicht geeignet, um damit derartige Türen zu öffnen.
1. Ziehen Sie nicht am Knaufl, um Türen zu öffnen.
2. Stellen Sie geeignete Türöffner zur Verfügung (geeignete Griffe), um einen Missbrauch des Knauhs zu vermeiden.
Mechanische Beschädigung des Knauhs durch Hindernisse
Wenn der Knaufl durch die Einbausituation gegen die Wand oder andere Gegenstände stoßen kann, kann er beschädigt werden.
1. Verwenden Sie in solchen Einbausituationen einen geeigneten Türstopper.
Gewaltwirkung auf Knaufl
Schlagen Sie bei der Montage nicht gegen die Knäufe.
HINWEIS
Unzulässiger Überstand
Das Gehäuse des Zylinders darf maximal 3 mm aus der Tür bzw. dem Beschlag herausragen.
1. Verwenden Sie ggfs. Zylinderer-setzer/-beschläge.
Der Batteriewechsel darf nur durch geschultes Fachpersonal und nur mit dem dafür vorgesehenen Batterieschlüssel (Z4-SCHLUESSEL) durchgeführt werden.
Beschädigung durch mechanische Einwirkung
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.
1. Vermeiden Sie das Anflansen der Elektronik.
2. Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf die Elektronik.

3. Allgemein

1. Der Zylinder wird einbaufertig geliefert.
2. Zur Montage/Demontage können sowohl der Montage- als auch der Montage-/Batterieschlüssel verwendet werden.
3. Passive/hybride Varianten (MP/MH) haben eine Kunststoffkappe.
4. Montage
✓ Zylinder programmiert.
1. Setzen Sie den Montageschlüssel von hinten an den Innenknaufl so an, dass er plan aufliegt.
2. Drehen Sie den Knaufl fest und drehen Sie den Montageschlüssel in die Raststache einrasten.
3. Halten Sie den Knaufl fest und drehen Sie den Montageschlüssel vorsichtig ca. 30° gegen den Uhrzeigersinn.

5.1. Batteriewechsel (Aktiv-Zylinder)

Beschreibung siehe Handbuch.
1. Verwenden Sie SimonsVoss-Produkte nicht für andere Zwecke.
Funktionsstörungen durch schlechten Kontakt oder unterschiedliche Entladung
Zu kleine/verunreinigte Kontaktfächen oder unterschiedliche entladene Batterien können zu Funktionsstörungen führen.
1. Verwenden Sie nur Batterien, die von SimonsVoss freigegeben sind.
2. Berühren Sie die Kontakte der neuen Batterien nicht mit den Händen.
3. Verwenden Sie saubere und fettfreie Handschuhe.
4. Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
Abweichende Zeiten bei G2-Schließungen
Die interne Zeiteinheit bei G2-Schließungen hat eine technische Toleranz von bis zu ± 15 Minuten pro Jahr.
Qualifikationen erforderlich
Die Installation und Inbetriebnahme darf Fachkenntnis voraus.
1. Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.
Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung. Lesen Sie alle Anweisungen zur Installation, zum Einbau und zur Inbetriebnahme und befolgen Sie diese. Geben Sie diese Anweisungen und jegliche Anweisungen zur Wartung an den Benutzer weiter.

5.2. Batteriewechsel (Passiv-/Hybrid-Zylinder)

Beschreibung siehe Handbuch.
1. Verwenden Sie nur Batterien, die von SimonsVoss freigegeben sind.
2. Berühren Sie die Kontakte der neuen Batterien nicht mit den Händen.
3. Verwenden Sie saubere und fettfreie Handschuhe.
4. Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
Abweichende Zeiten bei G2-Schließungen
Die interne Zeiteinheit bei G2-Schließungen hat eine technische Toleranz von bis zu ± 15 Minuten pro Jahr.
Qualifikationen erforderlich
Die Installation und Inbetriebnahme darf Fachkenntnis voraus.
1. Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.
Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung. Lesen Sie alle Anweisungen zur Installation, zum Einbau und zur Inbetriebnahme und befolgen Sie diese. Geben Sie diese Anweisungen und jegliche Anweisungen zur Wartung an den Benutzer weiter.

9. Hilfe und weitere Informationen

Infomaterial/Dokumente
<https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html>
<https://www.smartintego.com/de/home/infocenter/documentation>
Konformitätserklärungen und Zertifikate
<https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>
Informationen zur Entsorgung
1. Entsorgen Sie das Gerät (MK.Z4*, MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*M*, SL.Z4.*MH*, Z4.*Z4.*MH*, Z4.*M*MP*) nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sonderabfälle.
2. Recyceln Sie defekte oder verbrauchte Batterien gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG.

3. Halten Sie den Knaufl fest und drehen Sie den Montageschlüssel vorsichtig ca. 30° im Uhrzeigersinn.
4. Ziehen Sie den Knaufl ab.
5. Stecken Sie den Innenknaufl von innen in das Einsteckschloss, das der Mitnehmer greift.
6. Stecken Sie den Außenknaufl von außen in das Einsteckschloss, das der Mitnehmer greift.
7. Stecken Sie zwei M5-Schrauben von innen durch die vorgesehenen Bohrungen.
8. Ziehen Sie die Schrauben an.
9. Stecken Sie den Innenknaufl wieder auf.
10. Drehen Sie den Knaufl gegen den Uhrzeigersinn, bis er in die Mulden des Flansches einrastet.
Drehen Sie dazu ggfs. die Raststache mit dem Montageschlüssel zurück.
11. Setzen Sie den Montageschlüssel von hinten an den Innenknaufl so an, dass er plan aufliegt.
12. Drehen Sie den Knaufl, bis die Nasen des Montageschlüssels in die Raststache einrasten.
13. Halten Sie den Knaufl fest und drehen Sie den Montageschlüssel vorsichtig ca. 30° gegen den Uhrzeigersinn.
4. Raststache klickt.
5. Zylinder ist montiert.

EN: ENGLISH

1. General safety instructions
Signal words (ANSI Z535.6)
DANGER: Death or serious injury (likely). WARNING: Death or serious injury (possible, but unlikely). PRUDENCE: Minor injury. IMPORTANT: Property damage or malfunction. NOTE: Low or no damage

WARNING

Blocked access
Access through a door may stay blocked due to incorrectly fitted and/or incorrectly programmed components.
SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for the consequences of blocked access such as access to injured or endangered persons, material damage or other damage.
Blocked access through manipulation of the product
If you change the product on your own, malfunctions can occur and access through a door can be blocked.
1. Modify the product only when needed and only in the manner described in the documentation.
Do not swallow battery. Danger of burns from hazardous substances
This product contains lithium button cell batteries. Swallowing the button cell battery, in can result in severe internal burns leading to death in as little as two hours.
1. Keep new and used batteries away from children.
2. If the battery compartment does not close securely, cease using the product and keep it away from children.
3. If you think batteries have been swallowed or in any part of the body, seek medical attention immediately.
Risk of explosion due to incorrect battery type
Inserting the wrong type of battery can cause an explosion.
1. Only use the batteries specified in the technical data.

PRUDENCE

Fire hazard posed by batteries
The batteries used may pose a fire or burn hazard if handled incorrectly.
1. Do not try to charge, open, heat or burn the batteries.
2. Do not short-circuit the batteries.
IMPORTANT
Damage resulting from electrostatic discharge (ESD)
This product contains electronic components that may be damaged by electrostatic discharges.
1. Use ESD-compliant working materials (e.g. Grounding strap).
2. Ground yourself before carrying out any work that could bring you into contact with the electronics. For this purpose, touch earthed metallic surfaces (e.g. metal pipes, water pipes or heating valves).
Damage resulting from liquids
This product contains electronic and/or mechanic components that may be damaged by liquids of any kind.
1. Keep liquids away from the electronics.
Damage resulting from aggressive cleaning agents
The surface of this product may be damaged as a result of the use of unsuitable cleaning agents.
1. Only use cleaning agents that are suitable for plastic or metal surfaces.
Damage as a result of mechanical impact
This product contains electronic components that may be damaged by mechanical impacts of any kind.
1. Avoid touching the electronics.
2. Avoid other mechanical influences on the electronics.
Damage due to polarity reversal
This product contains electronic components that may be damaged by reverse polarity of the power source.
1. Do not reverse the polarity of the voltage source (batteries or mains adapters).
Operational malfunction due to radio interference
This product may be affected by electromagnetic or magnetic interference.
1. Do not mount or place the product directly next to devices that could cause electromagnetic or magnetic interference (switching power supplies).
Communication interference due to metallic surfaces
This product communicates wirelessly. Metallic surfaces can greatly reduce the range of the product.
1. Do not mount or place the product on or near metallic surfaces.

NOTE

Intended use
SimonsVoss-products are designed exclusively for opening and closing doors and similar objects.
1. Do not use SimonsVoss products for any other purpose.
Malfunctions due to poor contact or different discharge
Contact surfaces that are too small/contaminated or different discharged batteries can lead to malfunctions.
1. Only use batteries that are approved by SimonsVoss.
2. Do not touch the contacts of the new batteries with your hands.
3. Use clean and grease-free gloves.
4. Always replace all batteries at the same time.
different times for G2 locks
The internal time unit of the G2 locks has a technical tolerance of up to ± 15 minutes per year.
Qualifications required
The installation and commissioning requires specialized knowledge.

7. Technische Daten

Batterietyp und Anzahl	2x CR2450, 3 V Lithium
Batteriesteller	Murata, Panasonic, Varta
Betriebstemperatur	-25 °C bis +65 °C
Lagertemperatur	-35 °C bis +50 °C
Schutzklasse	IP54 (eingebaute Zustand) / Variante: WP: IP66
Funkmissionen	
24.50 kHz - 25.06 kHz	-20 dBµA/m (10 m Entfernung)
Nur für Artikelnummern: MK.Z4.*M*, SL.Z4.*M*, SL.Z4.*MH*, Z4.*M*MP*	-19,57 dBµA/m (10 m Entfernung)
868.000 MHz - 868.600 MHz	<25 mW ERP
Nur für Artikelnummern: MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*MI*	

8. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die SimonsVoss Technologies GmbH, dass die Artikel (MK.Z4*, MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*M*, SL.Z4.*MH*, Z4.*M*MP*) folgenden Richtlinien entsprechen:
1. 2014/53/EU-Funkanlagen- bzw. für UK: Rechtsverordnung 2017 Nr. 1206-Funkanlagen- bzw. für UK: Rechtsverordnung 2012 Nr. 3032-RoHS-2011/65/EU-RoHS- bzw. für UK: Rechtsverordnung 2012 Nr. 3032-RoHS-2011/65/EU-RoHS-
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>
Der vollständige Text der UK-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.simons-voss.com/en/zertifikate.html>

9. Hilfe und weitere Informationen

Infomaterial/Dokumente
<https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html>
<https://www.smartintego.com/de/home/infocenter/documentation>
Konformitätserklärungen und Zertifikate
<https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>
Informationen zur Entsorgung
1. Entsorgen Sie das Gerät (MK.Z4*, MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*M*, SL.Z4.*MH*, Z4.*M*MP*) nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sonderabfälle.
2. Recyceln Sie defekte oder verbrauchte Batterien gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG.

UK CA

UK CA

UK CA

UK CA

UK CA

UK CA

UK CA

UK CA

UK CA

UK CA

UK CA

UK CA

4. Beachten Sie örtliche Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von Batterien.
5. Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
6. Siehe Abbildung 13
SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterföhring, Deutschland

EN: ENGLISH

1. General safety instructions
Signal words (ANSI Z535.6)
DANGER: Death or serious injury (likely). WARNING: Death or serious injury (possible, but unlikely). PRUDENCE: Minor injury. IMPORTANT: Property damage or malfunction. NOTE: Low or no damage

WARNING

Blocked access
Access through a door may stay blocked due to incorrectly fitted and/or incorrectly programmed components.
SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for the consequences of blocked access such as access to injured or endangered persons, material damage or other damage.
Blocked access through manipulation of the product
If you change the product on your own, malfunctions can occur and access through a door can be blocked.
1. Modify the product only when needed and only in the manner described in the documentation.
Do not swallow battery. Danger of burns from hazardous substances
This product contains lithium button cell batteries. Swallowing the button cell battery, in can result in severe internal burns leading to death in as little as two hours.
1. Keep new and used batteries away from children.
2. If the battery compartment does not close securely, cease using the product and keep it away from children.
3. If you think batteries have been swallowed or in any part of the body, seek medical attention immediately.
Risk of explosion due to incorrect battery type
Inserting the wrong type of battery can cause an explosion.
1. Only use the batteries specified in the technical data.

PRUDENCE

Fire hazard posed by batteries
The batteries used may pose a fire or burn hazard if handled incorrectly.
1. Do not try to charge, open, heat or burn the batteries.
2. Do not short-circuit the batteries.
IMPORTANT
Damage resulting from electrostatic discharge (ESD)
This product contains electronic components that may be damaged by electrostatic discharges.
1. Use ESD-compliant working materials (e.g. Grounding strap).
2. Ground yourself before carrying out any work that could bring you into contact with the electronics. For this purpose, touch earthed metallic surfaces (e.g. metal pipes, water pipes or heating valves).
Damage resulting from liquids
This product contains electronic and/or mechanic components that may be damaged by liquids of any kind.
1. Keep liquids away from the electronics.
Damage resulting from aggressive cleaning agents
The surface of this product may be damaged as a result of the use of unsuitable cleaning agents.
1. Only use cleaning agents that are suitable for plastic or metal surfaces.
Damage as a result of mechanical impact
This product contains electronic components that may be damaged by mechanical impacts of any kind.
1. Avoid touching the electronics.
2. Avoid other mechanical influences on the electronics.
Damage due to polarity reversal
This product contains electronic components that may be damaged by reverse polarity of the power source.
1. Do not reverse the polarity of the voltage source (batteries or mains adapters).
Operational malfunction due to radio interference
This product may be affected by electromagnetic or magnetic interference.
1. Do not mount or place the product directly next to devices that could cause electromagnetic or magnetic interference (switching power supplies).
Communication interference due to metallic surfaces
This product communicates wirelessly. Metallic surfaces can greatly reduce the range of the product.
1. Do not mount or place the product on or near metallic surfaces.

NOTE

Intended use
SimonsVoss-products are designed exclusively for opening and closing doors and similar objects.
1. Do not use SimonsVoss products for any other purpose.
Malfunctions due to poor contact or different discharge
Contact surfaces that are too small/contaminated or different discharged batteries can lead to malfunctions.
1. Only use batteries that are approved by SimonsVoss.
2. Do not touch the contacts of the new batteries with your hands.
3. Use clean and grease-free gloves.
4. Always replace all batteries at the same time.
different times for G2 locks
The internal time unit of the G2 locks has a technical tolerance of up to ± 15 minutes per year.
Qualifications required
The installation and commissioning requires specialized knowledge.

7. Technical data

Battery type and number	2x CR2450, 3V Lithium
Battery manufacturer	Murata, Panasonic, Varta
Operating temperature	-25 °C to +65 °C
Storage temperature	-35 °C to +50 °C
Protection rating	IP54 (installed state)/WP variant: IP66
Radio emissions	
24.50 kHz - 25.06 kHz	-20 dBµA/m (10 m distance)
Only for item numbers: MK.Z4.*M*, MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, Z4.*M*MP*	-19,57 dBµA/m (10 m distance)
13.564 MHz - 13.564 MHz	-19,57 dBµA/m (10 m distance)
Only for item numbers: MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*M*, SL.Z4.*MH*, Z4.*M*MP*	
868.000 MHz - 868.600 MHz	<25 mW ERP
Only for item numbers: MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*MI*	

8. Declaration of conformity

The company SimonsVoss Technologies GmbH hereby declares that the articles (MK.Z4*, MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*M*, SL.Z4.*MH*, Z4.*M*MP*) comply with the following guidelines:
1. 2014/53/EU-RED- or for the UK: UK statutory 2017 No. 1206-Radio equipment-
2. 2011/65/EU-RoHS- or for the UK: UK statutory 2012 No. 3032-RoHS-
Der vollständige Text der EU-Deklaration der Konformität ist verfügbar unter der folgenden Internetadresse: <https://www.simons-voss.com/en/zertifikate.html>
Der vollständige Text der UK-Deklaration der Konformität ist verfügbar unter der folgenden Internetadresse: <https://www.simons-voss.com/en/zertifikate.html>

FR: FRANÇAIS

FR: FRANÇAIS

FR: FRANÇAIS

FR: FRANÇAIS

FR: FRANÇAIS

FR: FRANÇAIS

FR: FRANÇAIS

FR: FRANÇAIS

FR: FRANÇAIS

FR: FRANÇAIS

FR: FRANÇAIS

FR: FRANÇAIS

FR: FRANÇAIS

FR: FRANÇAIS

FR: FRANÇAIS

5. Only trained personnel may install and commission the product.
6. Modifications or further technical developments cannot be excluded and may be implemented without notice.
The German language version is the original instruction manual. Other languages (drafting in the contract language) are translations of the original instructions.
Read and follow all installation, installation, and commissioning instructions. Pass these instructions and any maintenance instructions to the user.

Conformiteitsverklaring (MP / MH) hebben een plastic kap.

4. Montage

- Zie afbeelding 1
- ✓ Cilinder geprogrammeerd.
- Plaats het montagesleutel van achteren op de binnenknop, zodat het plat ligt.
- Draai de knop tot de nokken van de montagesleutel in de schijf vastklikken.
- Zie afbeelding 2
- Houd de knop stevig vast en draai het montagesleutel voorzichtig ca. 30° met de klok mee.
- Zie afbeelding 3
 - De vergrendelschijf klikt vast.
- 4. Trek de knop eraf.
- Steek het binnenste deel van binnenaf in het insteekslot, zodat de meenemer vastklikt.
- Steek het buitenste deel van buitenaf in het insteekslot, zodat de meenemer vastklikt.

- Steek twee M5-schroeven van binnenut door de voorbereide gaten.
- Draai de Schroeven vast.
- Zet de binnenknop weer op.

- Draai de knop tegen de klok in tot hij in de uitsparingen van de fiens grijpt.
- Draai indien nodig de sluitschijf terug met het montagesleutel.

- Plaats het montagesleutel van achteren op de binnenknop, zodat het plat ligt.
- Draai de knop tot de nokken van de montagesleutel in de schijf vastklikken.

- Steek twee M5-schroeven van binnenut door de voorbereide gaten.
- De vergrendelschijf klikt vast.

- ✓ Cilinder is gemonteerd.

5. Batterijvervangng

5.1. Batterijvervanging (active cilinder)

Zie het manual voor de beschrijving.

- Zie afbeelding 2
- Zie afbeelding 5
- Zie afbeelding 6
- Zie afbeelding 7

5.2. Batterijvervanging (passieve/hybride cilinder)

Zie het manual voor de beschrijving.

- Zie afbeelding 2
- Zie afbeelding 9
- Zie afbeelding 6
- Zie afbeelding 10
- Zie afbeelding 11
- Zie afbeelding 12

5.3. Batterijvervanging (passive/hybride cilinder)

Zie het manual voor de beschrijving.

- Zie afbeelding 2
- Zie afbeelding 9
- Zie afbeelding 6
- Zie afbeelding 10
- Zie afbeelding 11
- Zie afbeelding 12

6. Signalering

2x voor inkoopellen, 1x voor Normale operatie, uitkoppelen

8x voor inkoopellen De batterijen zijn zwak. Vervang de batterijen (zie Batterievervanging).

Gedurende 30 seconden De batterijen zijn erg zwak. Elke 8x met 1s pauze voor onkoppelen

8x voor uitkoppelen Transponderbatterij zwak.

(Alleen passieve/hybride cilinders, d.w.z. MP en MH, tonen optische signalen).

SmartIntego: Batterijwaarschuwingen alleen voor SVCN en alleen indien expliciet geactiveerd.

- 2. Technische gegevens

Type en aantal batterijen	2x CR2450, 3 V lithium
Batterijmerk	Murata, Panasonic, Varta
Bedrijfstemperatuur	-25°C tot +65°C
Opslagtemperatuur	-35°C tot +50°C
Beschermingsklasse	IP54 (gemonteerde toestand)/uitvoering, WP: IP66

Radio-emissies	
24,50 kHz - 25,06 kHz	-20 dBµA/m (10 m afstand)
Alleen voor artikelnummers: MK.Z4., MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, Z4., Z4.*MH*	
13,564 MHz - 13,564 MHz	-19,57 dBµA/m (10 m afstand)
Alleen voor artikelnummers: Si.Z4.*M*, Si.Z4.*MI*, Z4.*MH*, Z4.*MP*	
868,000 MHz - 868,600 MHz	<25 mW ERP
Alleen voor artikelnummers: MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, Si.Z4.*M*	

8. Verklaring van overeenstemming

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart dat de artikelen (MK.Z4., *MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, Si.Z4.*M*, Si.Z4.*MI*, Z4., Z4.*MH*, Z4.*MP*) voldoen aan de volgende richtlijnen:

- 2014/53/EU - RED - of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 - Radioapparatuur-

- 2011/65/EU - RoHS - of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 - RoHS-

Danni dovuti all'inversione di polarità
Questo prodotto contiene componenti elettronici che possono essere danneggiati dall'inversione di polarità del- la sorgente di tensione.

- Non invertire la polarità della sorgente di tensione (batterie o alimentatori).

Funzionamento disturbato a causa di interferenze radioelettriche

Questo prodotto potrebbe essere influenzato da disturbi elettromagnetici o magnetici.

- Non montare o posizionare il prodotto direttamente accanto a dispositivi che possono causare interferenze elettromagnetiche o magnetiche (alimentatori switching).

Interferenze nella comunicazione dovute a superfici metalliche

Questo prodotto comunica in modalità wireless. Le superfici metalliche possono ridurre significativamente la portata del prodotto.

Conformiteitsverklaring (MP / MH) hebben een plastic kap.
https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html

Informatie over vervanging

■ Voor het apparaat (MK.Z4., *MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, Si.Z4.*M*, Si.Z4.*MI*, Z4., Z4.*MH*, Z4.*MP*) niet af als huishoudelijk afval, maar over- eenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeenschappelijke inzamelpunt voor speciaal elektro-technisch afval.

- Zorg voor recycling van defecte of gebruikte batterijen volgens de Europese Richtlijn 2006/66/EG.

- Neem de plaatselijke bepalingen in acht voor de ge- scheiden afvoer van batterijen.

- Voor de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.

- Zie afbeelding 13

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, B5774 Unterföhring, Duitsland

IT- ITALIANO

1. Avvisi di sicurezza generali

Avvertenze (ANSI Z535.6)
PERICOLO: Morto o lesioni gravi (probabile). AVVERTEN- ZA: Morto o lesioni gravi (possibili, ma improbabili). AT- TENZIONE: Lieve ferita. AVVISO: Danni materiali o mal- funzionamento. NOTA: Basso o no

AVVERTENZA

Accesso bloccato

Con componenti montati e/o programmati in modo diffe- rente, l'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel ca- so di debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi mal- funzionamenti e l'accesso attraverso una porta può esse- re bloccato.

Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non ingerire la batteria. Pericolo di ustioni dovute a so- stanze pericolose

Questo prodotto contiene batterie a bottone al litio. Se la batteria a bottone viene scollata, possono verificarsi dan- ni agli occhi e ustioni.

Conservare le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.

Se i vano batteria non si chiude in modo sicuro, inter- rompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

Se pensate che le batterie siano state inghiottite o si trovano in una qualsiasi parte del vostro corpo, rivolge- tevi immediatamente a un medico.

Accesso bloccato tramite manipolazione del prodotto
Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi mal- funzionamenti e l'accesso attraverso una porta può esse- re bloccato.

Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non ingerire la batteria. Pericolo di ustioni dovute a so- stanze pericolose

Questo prodotto contiene batterie a bottone al litio. Se la batteria a bottone viene scollata, possono verificarsi dan- ni agli occhi e ustioni.

Conservare le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.

Se i vano batteria non si chiude in modo sicuro, inter- rompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

Se pensate che le batterie siano state inghiottite o si trovano in una qualsiasi parte del vostro corpo, rivolge- tevi immediatamente a un medico.

Accesso bloccato tramite manipolazione del prodotto
Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi mal- funzionamenti e l'accesso attraverso una porta può esse- re bloccato.

Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non ingerire la batteria. Pericolo di ustioni dovute a so- stanze pericolose

Questo prodotto contiene batterie a bottone al litio. Se la batteria a bottone viene scollata, possono verificarsi dan- ni agli occhi e ustioni.

Conservare le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.

Se i vano batteria non si chiude in modo sicuro, inter- rompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

Se pensate che le batterie siano state inghiottite o si trovano in una qualsiasi parte del vostro corpo, rivolge- tevi immediatamente a un medico.

Accesso bloccato tramite manipolazione del prodotto
Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi mal- funzionamenti e l'accesso attraverso una porta può esse- re bloccato.

Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non ingerire la batteria. Pericolo di ustioni dovute a so- stanze pericolose

Questo prodotto contiene batterie a bottone al litio. Se la batteria a bottone viene scollata, possono verificarsi dan- ni agli occhi e ustioni.

Conservare le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.

Se i vano batteria non si chiude in modo sicuro, inter- rompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

Se pensate che le batterie siano state inghiottite o si trovano in una qualsiasi parte del vostro corpo, rivolge- tevi immediatamente a un medico.

Accesso bloccato tramite manipolazione del prodotto
Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi mal- funzionamenti e l'accesso attraverso una porta può esse- re bloccato.

Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non ingerire la batteria. Pericolo di ustioni dovute a so- stanze pericolose

Questo prodotto contiene batterie a bottone al litio. Se la batteria a bottone viene scollata, possono verificarsi dan- ni agli occhi e ustioni.

Conservare le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.

Se i vano batteria non si chiude in modo sicuro, inter- rompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

Se pensate che le batterie siano state inghiottite o si trovano in una qualsiasi parte del vostro corpo, rivolge- tevi immediatamente a un medico.

Accesso bloccato tramite manipolazione del prodotto
Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi mal- funzionamenti e l'accesso attraverso una porta può esse- re bloccato.

Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non ingerire la batteria. Pericolo di ustioni dovute a so- stanze pericolose

Questo prodotto contiene componenti elettronici che possono essere danneggiati dall'inversione di polarità del- la sorgente di tensione.

- Non invertire la polarità della sorgente di tensione (batterie o alimentatori).

Funzionamento disturbato a causa di interferenze ra- dioelettriche

Questo prodotto potrebbe essere influenzato da disturbi elettromagnetici o magnetici.

- Non montare o posizionare il prodotto direttamente accanto a dispositivi che possono causare interferen- ze elettromagnetiche o magnetiche (alimentatori switching).

Interferenze nella comunicazione dovute a superfici metalliche

Questo prodotto comunica in modalità wireless. Le su- perfici metalliche possono ridurre significativamente la portata del prodotto.

Conformiteitsverklaring (MP / MH) hebben een plastic kap.
https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html

Informatie over vervanging

■ Voor het apparaat (MK.Z4., *MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, Si.Z4.*M*, Si.Z4.*MI*, Z4., Z4.*MH*, Z4.*MP*) niet af als huishoudelijk afval, maar over- eenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeenschappelijke inzamelpunt voor speciaal elektro-technisch afval.

- Zorg voor recycling van defecte of gebruikte batterijen volgens de Europese Richtlijn 2006/66/EG.

- Neem de plaatselijke bepalingen in acht voor de ge- scheiden afvoer van batterijen.

- Voor de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.

- Zie afbeelding 13

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, B5774 Unterföhring, Duitsland

IT- ITALIANO

Avvertenze (ANSI Z535.6)
PERICOLO: Morto o lesioni gravi (probabile). AVVERTEN- ZA: Morto o lesioni gravi (possibili, ma improbabili). AT- TENZIONE: Lieve ferita. AVVISO: Danni materiali o mal- funzionamento. NOTA: Basso o no

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi mal- funzionamenti e l'accesso attraverso una porta può esse- re bloccato.

Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, an- che senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni origi- nale. L'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel ca- so di debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi mal- funzionamenti e l'accesso attraverso una porta può esse- re bloccato.

Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, an- che senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni origi- nale. L'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel ca- so di debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi mal- funzionamenti e l'accesso attraverso una porta può esse- re bloccato.

Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, an- che senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni origi- nale. L'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel ca- so di debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi mal- funzionamenti e l'accesso attraverso una porta può esse- re bloccato.

Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, an- che senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni origi- nale. L'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel ca- so di debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi mal- funzionamenti e l'accesso attraverso una porta può esse- re bloccato.

Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, an- che senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni origi- nale. L'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel ca- so di debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi mal- funzionamenti e l'accesso attraverso una porta può esse- re bloccato.

Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, an- che senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni origi- nale. L'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel ca- so di debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi mal- funzionamenti e l'accesso attraverso una porta può esse- re bloccato.

Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, an- che senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni origi- nale. L'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel ca- so di debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi mal- funzionamenti e l'accesso attraverso una porta può esse- re bloccato.

Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, an- che senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni origi- nale. L'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel ca- so di debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi mal- funzionamenti e l'accesso attraverso una porta può esse- re bloccato.

Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, an- che senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni origi- nale. L'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel ca- so di debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi mal- funzionamenti e l'accesso attraverso una porta può esse- re bloccato.

Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, an- che senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni origi- nale. L'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel ca- so di debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi mal- funzionamenti e l'accesso attraverso una porta può esse- re bloccato.

Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, an- che senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni origi- nale. L'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel ca- so di debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi mal- funzionamenti e l'accesso attraverso una porta può esse- re bloccato.

Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, an- che senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni origi- nale. L'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel ca- so di debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi mal- funzionamenti e l'accesso attraverso una porta può esse- re bloccato.

Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, an- che senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni origi- nale. L'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel ca- so di debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi mal- funzionamenti e l'accesso attraverso una porta può esse- re bloccato.

Ten tyske sprogværker er den originale brugsanvisning. Andre sprogværker på kontraktspørgøjet) er oversættelser af de originale instruktioner.

Læs og følg alle installation-, installations- og idriftsæt- telseinstruktioner. Overfør disse instruktioner og eventuelt vedligeholdelsesinstruktion til brugeren.

1. Generelle sikkerhedshenvisninger

Signalorder (ANSI Z535.6)

FARE: Død eller alvorlig personskada (troligt), ADVAR- SEL: Død eller alvorlig skada (møjligt, men osannolikt), FORSIGTIG: Liten skada, OPMÆRKSOMHED: Skador på egendom eller fel, BEMÆRK: Låg eller ingen

ADVARSEL

Spærret adgang

Hvis komponenter er fejllagtigt monteret og/eller pro- grammeret, kan adgang til en dør forblive spærret. For føl- geskader, der skyldes spærret adgang, fx til personer, der er sårede eller i fare, tilgængskader eller andre skader, har- ter SimonsVoss Technologies GmbH ikke!

Blokeret adgang gennem manipulation af produktet
Hvis du selv ændrer produktet, kan der opstå funktionsfej- l, og adgang via en dør kan blokeres.

- Modificer kun produktet, når det er nødvendigt, og kun på den måde, der er beskrevet i dokumentationen.

Batteri må ikke indtages. Forbrændingsfare på grund af farlige stoffer
Dette produkt indeholder lithium-kapaceller. Hvis knapcel- len sluges, kan det medføre alvorlige indre forbrændinger inden for to timer og dødsfald.

Opbevar nyde og brugte batterier uden for børns ræk- kevidde.

Hvis batteriummet ikke kan lukkes ordentligt, må pro- duktet ikke længere benyttes, og det opbevares uden for børns rækkevidde.

Hvis du tror, at batterier er blevet slugt eller befnder sig i en legemsdel, skal du straks søge lægehjælp.

SmartIntego: Avvisi batteria solo per SVCN e solo se esplicitamente attivati.

Brug kun de batterier, der er specificeret i de tekniske data.

Brug kun de batterier, der er specificeret i de tekniske data.

Brug kun de batterier, der er specificeret i de tekniske data.

Brug kun de batterier, der er specificeret i de tekniske data.

Brug kun de batterier, der er specificeret i de tekniske data.

Brug kun de batterier, der er specificeret i de tekniske data.